



adn

Madrid Información General

Diaria

Tirada: **354.924**
Difusión: **354.924**
Audiencia: **1.224.324**

25/01/2010

Sección: -
Espacio (Cm_2): **679**
Ocupación (%): **63%**
Valor (€): **9.785,62**
Valor Pág. (€): **15.455,00**
Página: **16**

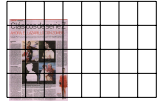


Imagen: **No**

LITERATURA TENDENCIA

Clásicos de serie Z

AHORA, EL LAZARILLO CON ZOMBIS

Natalie Portman protagoniza y produce la versión 'gore' de 'Orgullo y prejuicio'

Begoña Gómez
ADN

● Sabíamos que en la España del *Lazarillo de Tormes* se pasaba hambre...lo que no conocíamos es que también había hambre de carne humana.

En *Lazarillo Z* (DeBolsillo) el pánico no lo ponen sólo la pobreza y la miseria humana, encarnada entre otros en ciegos, clérigos e hidalgos avaros hasta decir basta. Hay otro problemita añadido llegado de las Indias y que amenaza con cargarse el imperio. Los muertos se niegan a descansar, reclaman su lugar entre los vivos y están empezando a ponerse violentos. Tendrá que ser un pobre y hambriento lazarillo quien, espoleado por una peligrosa vampiresa, se enfrente a los muertos vivientes.

'ANDROID KARENINA'

La obra que codificó el género de la picaresca se convierte así en el primer clásico en español en hacerse con su versión serie Z. El improbable subgénero nació hace poco más de un año con la recientemente traducida *Orgullo y prejuicio y zombies* (Umbriel) y ya ha generado otras secuelas en inglés: *Sense and Sensibility and Sea Monsters*, que sigue la misma senda de añadir *gore* al canon de Jane Austen y, próximamente, *Android Karenina*. En efecto, Quirk Books, la editorial estadounidense detrás de estas versiones conmemorará el centenario de la muerte de Leon Tolstói con una relectura de *Ana Karenina* en la que la heroína trágica y su amante, Vronski, viven en un mundo distópico que incluye cyborgs, autómatas y viajes interestelares.

Seth Grahame-Smith, que confirma sus híbridos junto a Jane Austen, y su editor, Jason Rekulak, confiesan que se inspiraron en los *mash-ups* musicales, como el *Grey Album*, que mezcla el *White Album* de los Beatles con el



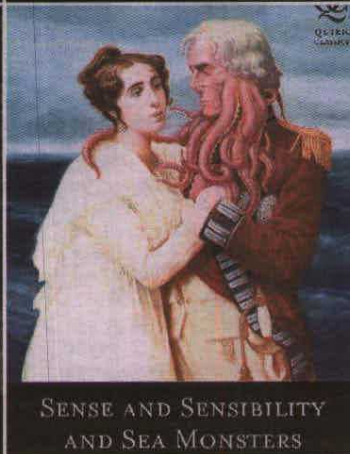
Las letras clásicas, con sangre entran. Arriba, 'Lazarillo: matar zombies nunca fue pan comido' (DeBolsillo) y 'Orgullo y prejuicio y zombies' (Umbriel). Abajo, portada provisional de 'Android Karenina' y 'Sense and Sensibility and Sea Monsters' (Quirk). ARCHIVO

Black Album, de Jay-Z, o los tráilers de YouTube en los que, por ejemplo, *El resplandor* se transforma en una comedia romántica.

Rekulak explicó a *Publisher's Weekly* que escribió dos listas, una de clásicos de la literatura, de *Oliver Twist* a *Guerra y paz* y otra de temas disarraigados, de hom-

bres lobo a monos. Cuando llegó a *Orgullo y prejuicio y zombies* "lo supo".

Y lo que empezó como una especie de broma se ha convertido en un lucrativo negocio, con los dos títulos *austenianos* residiendo durante semanas en las listas de los más vendidos. Natalie Portman producirá la ver-



sión fílmica de *Orgullo y prejuicio y zombies* a través de su propia compañía, Handsome Charlie, y se quedará con el papel protagonista, el de la resuelta Elizabeth Bennett.

Sin miedo alguno a disgustar a los muchos fans de Austen, que se agrupan de manera casi religiosa en clubs de lectura y foros *online* como

The Republic of Pemberley, a la editorial le preocupaba más que hubiera mucha Austen y pocos zombies. La promoción también se hizo de manera astuta, empezando con una oportuna filtración a un popular blog de *fanboys* (acólitos de la cultura *freak*) que empezó a caldear el ambiente hasta que el libro se convirtió en una sensación viral antes incluso de publicarse.

El éxito de la fórmula generó un torrente de *mash-ups* literarios en Estados Unidos, del que no se libraron ni Mark Twain (*Las aventuras de Huckelberry Finn y Zombie Jim*), ni H.G. Wells (*La guerra de los mundos con sangre, vísceras y zombies*). En *Jane bites back*, de Michael Thomas Ford, la propia Jane Austen es una solterona de 233 años que se toma su sangrienta venganza contra los que viven de su legado.



EN EL CINE. Portman será Elizabeth Bennett. ARCHIVO